將軍澳-藍田隧道 第十三期 - Issue 13

2020年1月 - JAN 2020

Tseung Kwan O – Lam Tin Tunnel

歡迎參閱第十三期將軍澳-藍田隧道工程通訊。本期介紹P2路、工程進度及相關資訊。

Welcome to the thirteenth issue of Tseung Kwan O-Lam Tin Tunnel Newsletter (Construction). This issue introduces the Road P2, its construction progress and other relevant information about the Tseung Kwan O-Lam Tin Tunnel (TKO–LTT) project.

P2路填海工程
Reclamation Works for Road P2

現況照片
Current Condition

P2路填海工程已大致完成。
The reclamation works for Road P2 are substantially completed.

P2路
Road P2

P2路全長約800米，為一條雙程雙線的行車道，北面連接將軍澳市中心，西面連接本工程項目於將軍澳的隧道出入口，而東面則連接跨灣連接路。完成後的道路網絡有助紓緩現時將軍澳區的交通壓力，及應付因預計人口增長而帶來的交通需求。

The Road P2, is a dual two-lane road of approximately 800m long. It will connect with Tseung Kwan O (TKO) town centre in the north, TKO Portal of TKO–LTT in the west and Cross Bay Link in the east. The completed road network will alleviate the present traffic congestion in TKO and will meet the traffic demand arising from the anticipated population intake in TKO.

北行人橋落成
Commissioning of Northern Footbridge

橫跨寶順路，連接將軍澳中心和調景嶺體育館的北行人橋已於2019年12月17日開放予公眾使用。

The Northern Footbridge spanning over Po Shun Road, connecting Park Central and Tiu Keng Leng Sports Centre, was open for the public's use on 17 December 2019.

寶順路/寶邑路/翠嶺路的臨時交通安排
Temporary Traffic Arrangement at Po Shun Road / Po Yap Road / Chui Ling Road

本工程項目的P2路將連接將軍澳的寶順路、寶邑路和翠嶺路，把原有的迴旋處改建為交通燈控制路口，並興建一條行人橋樑(南行人橋)，為市民提供方便及安全的過路設施來橫過寶順路、寶邑路和翠嶺路。因此，有關位置正分階段實施臨時交通安排，以建造南行人橋及進行相關的道路工程。

Road P2 of our project will connect to Po Shun Road, Po Yap Road and Chui Ling Road in TKO. The original roundabout will be modified into a signalised junction. A footbridge (Southern Footbridge) will be constructed for the public to cross Po Shun Road, Po Yap Road and Chui Ling Road safely and conveniently. Temporary traffic arrangements at that location have been implemented in stages to facilitate the construction of the Southern Footbridge and the associated road works.

工程進度
Project Progress

將軍澳的隧道出入口
Tunnel portal at Tseung Kwan O

進行中的工程：

- 藍田交匯處及將軍澳的隧道出入口的土地平整；
- 由藍田和將軍澳開始的隧道爆破及將軍澳隧道出入口的建造；
- 藍田交匯處的明山爆破；
- 將軍澳唐賢街、寶順路、寶邑路、翠嶺路及東區海底隧道支路實施臨時交通改道；
- 鯉魚門道、東區海底隧道支路、茶果嶺道及油塘道的道路工程；
- 地下設施改道及建造南行人橋；
- P2路道路工程及於將軍澳灣改建現有海堤；
- 於將軍澳交匯處建造地基結構及海上高架橋；以及
- 於藍田交匯處建造高架橋及行政大樓。

未來半年將展開的新工程 ：

- 於藍田交匯處及將軍澳的隧道出入口建造通風大樓。

藍田交匯處的土地平整工程
Site formation at Lam Tin Interchange

Works in progress:

- Site formation at Lam Tin Interchange and tunnel portal at TKO;
- Tunnel blasting from Lam Tin and TKO as well as construction of tunnel portal at TKO;
- Surface blasting at Lam Tin Interchange;
- Temporary traffic arrangement at Tong Yin Street, Po Shun Road, Po Yap Road, Chui Ling Road and Eastern Harbour Crossing Slip Road;
- Road works at Lei Yue Mun Road, Eastern Harbour Crossing Slip Road, Cha Kwo Ling Road and Yau Tong Road;
- Diversion of the underground utilities and construction of Southern Footbridge;
- Construction of Road P2 and seawall modification in Junk Bay;
- Substructure and marine viaducts construction in TKO Interchange; and
- Construction of viaducts and the administration building in Lam Tin Interchange.

New construction works to commence in the coming half-year:

- Construction of ventilation buildings at Lam Tin Interchange and TKO tunnel portal.

如欲知詳情，請瀏覽將軍澳－藍田隧道的工程網頁 ：
For further information, please visit the TKO–LTT project website:

http://www.tko-ltt.hk/

歡迎提出意見及建議。
Your views and comments are welcome.

24小時熱線
24-hour hotline **5599 7455**

查詢電郵
Enquiry email **tkoltt@cedd.gov.hk**

土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department
AECOM
CRBC-Build King Joint Venture
俊和-上隧-中冶聯營 CW - STEC - CMGCJV